

C-543/23. sz. [Gnattai]ⁱ ügy**Az előzetes döntéshozatal iránti kérelemről a Bíróság eljárási szabályzata
98. cikkének (1) bekezdése alapján készített összefoglalás****A benyújtás napja:**

2023. augusztus 28.

A kérdést előterjesztő bíróság:

Tribunale civile di Padova (padovai polgári bíróság, Olaszország)

Az előzetes döntéshozatalra utaló határozat kelte:

2023. augusztus 14.

Felperes:

AR

Alperes:

Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
(jelenleg: Ministero dell'Istruzione e del Merito [MIUR])

Az alapeljárás tárgya

Munkaügyi kereset – Az állami álláshelyre felvett tanárok azon jogának megállapítása, hogy a szakmai pályafutás rekonstruálása céljából ismerjék el részükre az egyenértékűnek elismert iskolákban határozott idejű munkaviszony keretében teljesített szolgálati időt

Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgya és jogi alapja

Az uniós jognak, különösen az 1999/70 irányelv mellékletében szereplő, a határozott ideig tartó munkaviszonyról szóló keretmegállapodás 4. szakaszának, valamint a foglalkoztatás területén az egyenlőséggel, az egyenlő bánásmóddal és a hátrányos megkülönböztetés tilalmával kapcsolatos általános elvnek az EUMSZ 267. cikk alapján történő értelmezése iránti kérelem.

ⁱ A jelen ügy neve fiktív. Az nem egyezik az eljárásban részt vevő egyetlen fél valódi nevével sem.

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

„1) Úgy kell-e értelmezni az 1999. június 28-i 1999/70/EK tanácsi irányelv mellékletében szereplő, a határozott ideig tartó munkaviszonyról szóló, 1999. március 18-án kötött keretmegállapodás 4. szakaszának 1. pontját és a hatályos [uniós] jognak a foglalkoztatás területén a hátrányos megkülönböztetés tilalmával kapcsolatos általános elvét az Európai Unió Alapjogi Chartája 21. cikkének fényében, hogy azokkal ellentétes a 297/94. sz. decreto legislativo (felhatalmazáson alapuló törvényerejű rendelet) 485. cikkében foglalthoz hasonló nemzeti szabályozás, amely, amint a Suprema Corte di Cassazione (semmitőszék, Olaszország) e szabályozást értelmezi, (lásd a Cass. S. L. [semmitőszék, munkügyi tanács] 32386/2019., 33134/2019. és 2019. évi 33137. sz. ítéletét) előírja, hogy a 62/2000. sz. törvény szerinti, egyenértékűnek elismert iskolák határozott időre foglalkoztatott alkalmazottai a szakmai pályafutás rekonstruálása keretében kedvezőtlenebb bánásmódban részesülnek a Ministero dell’Istruzione e del Merito (oktatási és előmenetelügyi minisztérium, Olaszország) határozatlan időre foglalkoztatott alkalmazottaihoz képest kizárólag azon az alapon, hogy nem teljesítettek nyilvános versenyvizsgát, illetve hogy jogilag egyenértékűnek elismert iskolában tanítottak, annak ellenére, hogy az egyenértékűnek elismert iskolák határozott időre alkalmazott tanárai az állami iskolák határozatlan időre alkalmazott tanáraival összehasonlítható helyzetben vannak a munka jellegét, valamint a munka- és képzési feltételeket illetően, mivel ugyanazokat a feladatokat látják el, valamint ugyanazon tudományos, pedagógiai, módszertani-didaktikai, szervezeti-kapcsolatépítési és kutatási ismeretekkel rendelkeznek, amelyek az ugyanezen nemzeti szabályozás által a jelenleg már kimerített alkalmassági lista görgetésén keresztül, határozatlan időre történő felvétel szempontjából egyenértékűnek elismert oktatási tapasztalatok révén szerezhetőek meg (lásd a 255/2001. sz. decreto legge [rendkívüli törvényerejű rendelet] 2. cikkének (2) bekezdését)?

2) Úgy kell-e értelmezni a 1999/70 irányelv alkalmazási körében a hatályos [uniós] jognak a foglalkoztatás területén az egyenlőséggel, az egyenlő bánásmóddal és a hátrányos megkülönböztetés tilalmával kapcsolatos, az Európai Unió Alapjogi Chartájának 20. és 21. cikkében, az EJEE-nek (az Európai Unió Alapjogi Chartájának 52. cikke alapján alkalmazandó) 14. cikkében, az 1961. június 18-án jóváhagyott Európai Szociális Chartában, az EUMSZ 157. cikkben, valamint a 2000/43/EK és a 2000/78/EK irányelvben rögzített általános elvét, hogy azokkal ellentétes a 297/94. sz. decreto legislativo (felhatalmazáson alapuló törvényerejű rendelet) 485. cikkében foglalthoz hasonló olyan rendelkezés, amely előírja, hogy a szakmai pályafutás rekonstruálása során a javadalmazás szempontjából csak a minisztérium alkalmazásában vagy az állammal egyenértékű általános és középfokú iskolákban, a támogatott vagy kiegészítő iskolákban, a közösségi térként működő iskolákban és a bentlakásos lányiskolákban teljesített tanári szolgálati időt kell figyelembe venni, és amely a szakmai pályafutás rekonstruálása során (amelyet az oktatási és előmenetelügyi minisztérium által határozatlan időre történő felvételt követően végeznek el) az egyenértékűnek elismert iskolák határozott időre alkalmazott tanáraival szemben kedvezőtlenebb

bánásmódot és hátrányos megkülönböztetést alkalmaz, amely tanárok nem részesülnek a szolgálati időhöz kötött kiegészítő díjazásban, amelyet ezzel szemben az állami vagy önkormányzati iskolák, az államival egyenértékű általános és középfokú iskolák, a támogatott vagy kiegészítő iskolák, a közösségi térként működő iskolák és a bentlakásos lányiskolák határozott időre alkalmazott tanárai megkapnak, akik a munka jellegét, a feladatokat, a szolgálatot és a szakmai kötelezettségeket, valamint a képzési és a foglalkoztatási feltételeket illetően a 62/2000. sz. törvény szerinti, egyenértékűnek elismert iskolák tanáraival összehasonlítható helyzetben vannak, mivel ugyanazokat a feladatokat látják el, ugyanazokat az oktatási tapasztalatokat szerezték, valamint ugyanazon tudományos, pedagógiai, módszertani-didaktikai, szervezeti-kapcsolatépítési és kutatási ismeretekkel rendelkeznek, mint az egyenértékűnek elismert iskolák tanárai?

3) Úgy kell-e értelmezni az 1999/70 irányelv mellékletében szereplő, a határozott ideig tartó munkaviszonyról szóló, 1999. március 18-án kötött keretmegállapodás 4. szakaszában foglalt „összehasonlítható állandó munkavállaló” fogalmát, valamint a hatályos [uniós] jognak a foglalkoztatás területén az egyenlőséggel, az egyenlő bánásmóddal és a megkülönböztetés tilalmával kapcsolatos, az Európai Unió Alapjogi Chartájának 20. és 21. cikkében rögzített általános elvét, hogy a szolgálatban eltöltött idő után járó szóban forgó juttatás elismerésével összefüggésben az egyenértékűnek elismert iskolák ideiglenes munkavállalójaként teljesített szolgálati időt azonosnak kell tekinteni az államival egyenértékű általános és középfokú iskolákban, a közösségi térként működő iskolákban, a támogatott vagy kiegészítő iskolákban és a bentlakásos lányiskolákban teljesített szolgálati idővel, mivel e tanárok ugyanazokat a feladatokat látják el, ugyanazon szakmai kötelezettségek hatálya alá tartoznak, és ugyanazon tudományos, pedagógiai, módszertani-didaktikai, szervezeti-kapcsolatépítési és kutatási ismeretekkel rendelkeznek?

4) Amennyiben a 297/94. sz. decreto legislativo (felhatalmazáson alapuló törvényerejű rendelet) 485. cikke ellentétes az [uniós] joggal, az Európai Unió Alapjogi Chartájának megfogalmazása megköveteli-e a nemzeti bíróságtól az összeegyeztethetetlen nemzeti jogszabály alkalmazásának mellőzését?”

Az uniós jog és a hivatkozott főbb ítélkezési gyakorlat

Az 1999. június 28-i 1999/70/EK tanácsi irányelv mellékletében szereplő, az ESZSZ, az UNICE és a CEEP által 1999. március 18-án kötött, határozott ideig tartó munkaviszonyról szóló keretmegállapodás (a továbbiakban: a határozott ideig tartó munkaviszonyról szóló keretmegállapodás) 4. szakasza

Az Európai Unió Alapjogi Chartájának (Alapjogi Charta) 20. és 21. cikke (a foglalkoztatás területén az egyenlőség, az egyenlő bánásmód és a hátrányos megkülönböztetés tilalmának általános elve).

2011. november 8-i Rosado Santana ítélet (C-177/10, EU:C:2011:557).

2012. október 18-i Valenza és társai ítélet (C-302/11, EU:C:2012:646).

2013. március 7-i Bertazzi és társai végzés (C-393/11, EU:C:2013:143).

2014. szeptember 4-i Bertazzi és társai végzés (C-152/14, EU:C:2014:2181).

2018. szeptember 20-i Motter ítélet (C-466/17, EU:C:2018:758)

2019. június 20-i Ustariz Aróstegui ítélet (C-72/18, EU:C:2019:191).

A hivatkozott nemzeti rendelkezések

Decreto legislativo del 16 aprile 1994, n. 297 – Approvazione del testo unico delle disposizioni legislative vigenti in materia di istruzione, relative alle scuole di ogni ordine e grado (az oktatásügyben, továbbá a valamennyi iskolatípus és minden iskolai szint vonatkozásában alkalmazandó törvényi rendelkezések egységes szövegének jóváhagyásáról szóló, 1994. április 16-i 297. sz. felhatalmazáson alapuló törvényerejű rendelet; a GURI 1994. május 19-i 115. száma, 79. sz. rendes melléklet):

485. cikk: „1. „A középfokú és művészeti iskolákban alkalmazott tanárok esetén [...] az említett állami és azzal egyenértékű iskolákban – ideértve a külföldön működő iskolákat is – nem kinevezett tanárként teljesített szolgálati időt jogi és gazdasági szempontból állandó kinevezett állományban töltött szolgálati időként kell elismerni [...]. 2. Az 1. bekezdésben foglaltakkal azonos szempontból és mértékig kell elismerni az ott megjelölt alkalmazottak esetén az állami bentlakásos lányiskolákban teljesített szolgálati időt, valamint az állandó kinevezett és nem kinevezett általános iskolai tanárként állami általános iskolákban vagy azzal egyenértékű általános iskolákban – ideértve a fent említett bentlakásos iskolákat és a külföldön működő iskolákat is –, valamint a közösségi helyként működő, támogatott vagy kiegészítő iskolákban teljesített szolgálati időt. 3. Az általános iskolákban alkalmazott tanárok esetén az 1. bekezdésben foglaltakkal azonos szempontból és mértékig kell elismerni az állami általános iskolákban vagy bentlakásos lányiskolákban, illetve azzal egyenértékű általános iskolákban, a középfokú és művészeti állami iskolákban vagy azzal egyenértékű iskolákban, valamint a közösségi helyként működő, támogatott vagy kiegészítő iskolákban nem kinevezett tanárként teljesített szolgálati időt [...].”

Legge del 10 marzo 2000, n. 62 – Norme per la parità scolastica e disposizioni sul diritto allo studio e all’istruzione (az egyenlő oktatásra vonatkozó szabályokról, valamint a tanuláshoz és oktatáshoz való jogra vonatkozó rendelkezésekről szóló, 2000. március 10-i 62. sz. törvény; a GURI 2000. március 21-i 7. száma):

1. cikk 2. és 4. bekezdése: „[...] 2. Az egyenértékűnek elismert iskolák valamennyi hatályos jogszabály alkalmazásában különösen az államilag elismert oklevelek kiadására való jogosultság tekintetében olyan nem állami oktatási intézmények, beleértve a helyi önkormányzatok oktatási intézményeit is, amelyek

az óvodai neveléstől kezdve megfelelnek az oktatással kapcsolatos általános szabályoknak, összhangban állnak a családok oktatási igényével, valamint a 4., 5. és 6. bekezdésben meghatározott minőségi és hatékonysági követelményeknek megfelelnek. [...] 4. Valamely iskola akkor ismerhető el egyenértékűnek [...], ha megfelel a következő követelményeknek [...]: [...] g) a képesítéssel rendelkező tanárok; h) a vezetők és a tanárok egyéni munkaszerződése, amelyek megfelelnek az ágazatra vonatkozó nemzeti kollektív szerződéseknek. [...]”.

Decreto-legge del 3 luglio 2001, n. 255 – Disposizioni urgenti per assicurare l’ordinato avvio dell’anno scolastico 2001/2002, convertito con modificazioni dalla Legge del 20 agosto 2001, n. 333 (a 2001. augusztus 20-i 333. sz. törvénnyel módosításokkal törvénnyé alakított, a 2001/2002-es tanévkezdés megfelelő lebonyolításának biztosítására vonatkozó sürgős rendelkezésekről szóló, 2001. július 3-i 255. sz. rendkívüli törvényerejű rendelet; a GURI 2001. augusztus 21-i 193. száma):

2. cikk 2. bekezdése: „[...] A [62/2000. sz.] törvény szerinti, egyenértékűnek elismert iskolákban 2000. szeptember 1-je óta tanítással teljesített szolgálati időt ugyanolyan mértékben kell figyelembe venni, mint az állami iskolákban teljesített szolgálati időt [...]”.

A tényállás és az alapeljárás rövid bemutatása

- 1 A felperes a 2002/2003-as tanévtől 2007. augusztus 31-ig öt határozott idejű szerződés keretében dolgozott egy egyenértékűnek elismert iskolában.
- 2 2008. szeptember 1-jén az oktatási minisztérium felvette őt határozatlan időre az úgynevezett kimerítendő alkalmassági listák görgetése útján. Az illetménybesorolásakor nem ismerték el részére szolgálati időként az egyenértékűnek elismert iskolában teljesített éveket, mivel a 297/94. sz. d.lg.s (felhatalmazáson alapuló törvényerejű rendelet) 485. cikke a szakmai pályafutás rekonstruálása és így a kezdeti illetménybesorolás meghatározása szempontjából csak az állami iskolákban, az azzal egyenértékű általános és középfokú iskolákban, a támogatott, kiegészítő vagy közösségi helyként működő iskolákban, valamint a bentlakásos lányiskolákban teljesített szolgálati időt veszi figyelembe.
- 3 A felperes a kérdést előterjesztő bíróság előtt annak kérdését veti fel, hogy a fent említett rendelkezés az állítólagos hátrányos megkülönböztetés és indokolatlan egyenlőtlen bánásmód miatt nem áll-e ellentétben a határozott ideig tartó munkaviszonyról szóló keretmegállapodás 4. szakaszával, valamint az Európai Unió Alapjogi Chartájának 20. és 21. cikkével.

Az alapeljárás feleinek alapvető érvei

- 4 A felperes úgy véli, hogy jogosult a 2002 és 2007 között teljesített szolgálati idő beszámítására, mivel „egyenértékűnek elismert” iskolában tanított 2002.

szeptember 16-tól, vagyis attól az időponttól kezdve, amikor a 62/2000. sz. törvény értelmében az államival egyenértékű általános, középfokú és jogilag elismert magániskolák már beolvadtak a jogalkotó által egymással és az állami iskolákkal összehasonlíthatónak ítélt „egyenértékűnek elismert” iskolák egységes kategóriájába. A 297/94. sz. d.lgs. (felhatalmazáson alapuló törvényerejű rendelet) 485. cikkében foglalt, a mára már megszűnt „államival egyenértékű” általános és középfokú iskolákban teljesített szolgálati idő beszámítására vonatkozó hivatkozást a most már „egyenértékűnek elismert” iskolának nevezett iskolákra kell alkalmazni.

- 5 A felperes szerint az ezt követő 255/2001. sz. D. L. (rendkívüli törvényerejű rendelet) 2. cikke bizonyítja a 297/94. sz. d.lgs. (felhatalmazáson alapuló törvényerejű rendelet) 485. cikkének „elavult” jellegét. A 297/94. sz. d.lgs. (felhatalmazáson alapuló törvényerejű rendelet) 485. cikkének elmulasztott aktualizálása ugyanis azt jelenti, hogy az oktatási minisztérium által (versenyvizsga nélkül) határozatlan időre történő felvétel szempontjából az egyenértékűnek elismert iskolákban tanárként teljesített szolgálati idő azonosnak minősül az állami iskolákban határozott időre foglalkoztatott alkalmazottként teljesített szolgálati idővel, és teljesen összehasonlíthatatlan a besorolás szerinti bércategória meghatározása szempontjából, az ugyanazon minisztérium általi kinevezéskor.
- 6 A felperes szerint azonban az egyenértékűnek elismert iskolában teljesített szolgálat még magasabb szintű is, mint az állami iskolákban vagy a 297/94. sz. d. lgs. (felhatalmazáson alapuló törvényerejű rendelet) szerinti egyéb iskolák alkalmazottai által teljesített szolgálat, mivel ahhoz, hogy az egyenértékűnek elismert iskolákban határozott időben taníthassanak, a 62/2000. sz. törvény 1. cikkének 4. bekezdése értelmében elengedhetetlen a tanári képesítés megszerzése is, míg az állami iskolákban vagy az államival egyenértékű általános iskolákba és a támogatott, kiegészítő vagy közösségi helyként működő iskolákba határozott időre való felvételhez elegendő a középiskolai végzettség megszerzése. A tanár tudásának és szakmai alkalmasságának átfogó értékelése, amely a szolgálatban eltöltött idő után járó szóban forgó juttatásra való jogosultságot igazolja, még fontosabb lenne tehát az egyenértékűnek elismert iskolák tanárai esetében, akik viszont még részlegesen sem részesülnek ebből.
- 7 Az oktatási minisztérium nem vitatja, hogy az egyenértékűnek elismert iskolákban tanárként teljesített szolgálati idő azonos az állami iskolákban és a többi említett kategóriában teljesített szolgálati idővel. Kiemeli azonban, hogy a 297/94 d. lgs. (felhatalmazáson alapuló törvényerejű rendelet) 485. cikkét nem hozták összhangba a 62/2000. sz. törvénnyel, így csak az „államival egyenértékű általános” és az „államival egyenértékű középfokú” iskolákban teljesített szolgálati időt veszik figyelembe, míg az nem foglalja magában a 2000-ben létrehozott új „egyenértékűnek elismert” iskolákban teljesített szolgálati időt, amely iskolákba összevonták az államival egyenértékű általános és középfokú iskolákat. A koordináció e hiányossága a jelenlegi jogi szabályozás szerint nem teszi lehetővé, hogy az egyenértékűnek elismert iskolákban szolgálatot teljesítő

tanárok a kinevezés előtti szolgálati idejükért szolgálatban eltöltött idő után járó juttatásban részesüljenek, szemben azokkal a tanárokkal, akik állami iskolákban nyílt versenyvizsga teljesítése után azonnal határozatlan időre szóló szerződés alapján vagy a korábbi állammal egyenértékű általános és középfokú iskolákban, a közösségi térként működő, támogatott vagy kiegészítő iskolákban vagy a bentlakásos lányiskolákban határozott időre szóló szerződés alapján ugyanazt a szolgálati időt teljesítették (és ezáltal ugyanazt a szakmai tapasztalatot szerezték).

Az előzetes döntéshozatalra utalás indokainak rövid bemutatása

- 8 A Corte di Cassazione (semmitőszék, Olaszország) elismerte, hogy az egyenértékűnek elismert iskolák minden tekintetben az állami iskolákhoz hasonlóak, mindazonáltal kizárta, hogy a 297/94. sz. d. lgs. (felhatalmazáson alapuló törvényerejű rendelet) 485. cikkének értelmezése alapján a kinevezés előtt ott teljesített szolgálati időt beszámítsák, mivel már a felvétel eltérő módja is nyilvánvalóvá teszi, hogy az érintett tanárok jogállása nem azonos (a Cass. [semmitőszék] 32386/2019. sz., 33137/2019. sz. és 33134/2019. sz. ítélete).

Ezenkívül nem sérül a hátrányos megkülönböztetés tilalmának a határozott ideig tartó munkaviszonyról szóló keretmegállapodás 4. szakaszában kimondott elve, „mivel az összehasonlíthatóságot ki kell zárni, ha a szóban forgó jogviszonyok különböző munkáltatóknál állnak fenn, valamint a létrejöttükre és kezelésükre eltérő szabályok vonatkoznak” (a Cass. [semmitőszék] 25226/2020. sz. ítélete). Ugyanebben az értelemben foglalt állást a Corte Costituzionale (alkotmánybíróság, Olaszország) is (a Corte Cost. [alkotmánybíróság] 18/2001. sz. ítélete).

- 9 A Bíróságnak volt alkalma megállapítani, hogy a hátrányos megkülönböztetésnek a határozott ideig tartó munkaviszonyról szóló keretmegállapodás 4. szakaszában foglalt tilalma kizár minden olyan, a határozott időre alkalmazott munkavállalókkal szemben alkalmazott eltérő bánásmódot, amelyet nem igazol objektív módon a különbségtétel azon pontosan meghatározott és konkrét tényezőinek fennállása, amelyek az ellátott feladatok és tevékenységek lényegi sajátosságaiból erednek.

Felmerül tehát a kérdés, hogy a 297/94. sz. d. lgs. (felhatalmazáson alapuló törvényerejű rendelet) 485. cikke, amint azt a Corte di Cassazione (semmitőszék) értelmezte, összhangban van-e az uniós joggal, mivel a jelen ügyben nem vitás, hogy nincs különbség az állami iskolákban határozatlan időre alkalmazott tanár és a felpereshez hasonló, az egyenértékűnek elismert iskolákban határozott időre alkalmazott tanár feladatai, képzése, szolgálata és szakmai kötelezettségei között.

- 10 Az alperes minisztérium ugyanis nem vitatja, hogy a felperes által a szóban forgó egyenértékűnek elismert iskolában határozott idejű jogviszony keretében végzett tanári tevékenység a feladatok és a szerződéses kötelezettségek tekintetében teljesen azonos volt az állami iskolákban határozatlan időre alkalmazott kollégák által végzett iskolai tevékenységgel.

- 11 Az összehasonlítható helyzetek összehasonlíthatatlanságát azért is ki kell zárni, mert maga az olasz jogalkotó ismerte el a 62/2000. sz. törvény 1. cikkében az egyenértékűnek elismert iskolák tanárai által teljesített szolgálat azonosságát, nemcsak a megszerzett képesítés, hanem a nyújtott oktatási szolgáltatás minősége tekintetében is, valamint az ilyen iskolákban szerzett tapasztalatok teljes relevanciáját az állandó alkalmassági listákra való felvétel vagy az azon való előmenetel szempontjából (a 255/2001. sz. D. L. [rendkívüli törvényerejű rendelet] 2. cikke).
- 12 Ugyanígy irreleváns azon korábbi munkáltató magánjogi jellege, amelynél a tanítási tapasztalatot szerezték. Ha a szolgálati időből eredő és a szolgálatban eltöltött idő után járó szóban forgó juttatásokat indokoló nagyobb fokú szakmai alkalmasságnak bármi köze lett volna a munkáltató állami vagy közjogi jellegéhez, például ha a 297/94. sz. d. lgs. (felhatalmazáson alapuló törvényerejű rendelet) 485. cikke az oktatási minisztérium alkalmazottai hűségének biztosítására vagy a közoktatási ágazat sajátosságainak erősítésére irányult volna, a rendelkezés csak az oktatási minisztérium vagy az állami iskolák alkalmazásában teljesített szolgálati időt vette volna figyelembe.
- 13 Az az állítólagos igény, hogy csak a versenyvizsgán nyertes pályázók által végzett tevékenységet vegyék figyelembe, ugyancsak nem tűnik összeegyeztethetőnek az olasz jogalkotó azon döntésével, hogy az állami iskolák határozott időre alkalmazott tanárainak szolgálati idejét is figyelembe kell venni, amely tanároknak ahhoz, hogy helyettesként taníthassanak, csak olyan alkalmassági listákra kell jelentkezniük, amelyekhez sem nyilvános versenyvizsga teljesítése, sem tanári képesítés nem szükséges, míg az egyenértékűnek elismert iskolákban való tanításhoz mindig legalább tanári képesítés megszerzése szükséges.
- Egyébiránt még a bentlakásos lányiskolákba, valamint az államival egyenértékű általános iskolákba, a támogatott, kiegészítő és közösségi térként működő iskolákba is felvesznek tanárokat anélkül, hogy előtte bármilyen versenyvizsgát kellene teljesíteniük.
- 14 A kinevezett állami alkalmazottakhoz képest alkalmazott hátrányos megkülönböztetést az állami kiadások növelésének elkerülésére irányuló pusztán aggodalom sem igazolhatja.
- 15 Az eljáró bíróság ezért szükségesnek tartja, hogy az EUMSZ 267. cikk alapján kérdést terjesszen elő előzetes döntéshozatal céljából az uniós jog értelmezésére vonatkozóan annak megállapítása érdekében, hogy ez utóbbival ellentétes-e a 297/94. sz. d. lgs. (felhatalmazáson alapuló törvényerejű rendelet) 485. cikkében foglalthoz hasonló olyan nemzeti szabályozás, amely a szakmai pályafutás rekonstruálása szempontjából az állami iskolák határozatlan időre alkalmazott tanáraihoz képest hátrányos megkülönböztetést alkalmaz az egyenértékűnek elismert iskolák határozott időre alkalmazott tanáiraival szemben, annak ellenére, hogy a szolgálati időből eredő nagyobb szakmai alkalmasságnak semmi köze a felvétel módjához, és még kevésbé a korábbi munkáltató magán- vagy közjogi

jellegehez, amint azt az is mutatja, hogy a jogalkotó maga is beszámítja a bentlakásos lányiskolákban, valamint az államival egyenértékű általános és középfokú iskolákban, a támogatott, kiegészítő és közösségi térként működő iskolákban teljesített tanítási időt, amely intézményekben a tanárok a kinevezésük előtt esetleg dolgoztak.

- 16 Mivel a jelen jogvita a határozott időre alkalmazott munkavállalók közalkalmazottként történő felvételükkor fennálló gazdasági foglalkoztatási feltételeire vonatkozik, az Európai Unió Alapjogi Chartája 51. cikkének (1) bekezdése szerint kétségtelenül „az uniós jog végrehajtása” körébe tartozik.

Ennélfogva együttesen azt a kérdést is kell vizsgálni, hogy a 297/94. sz. d. lgs. (felhatalmazáson alapuló törvényerejű rendelet) 485. cikke a foglalkoztatási feltételek terén megfelel-e az egyenlő bánásmód, az egyenlőség és a hátrányos megkülönböztetés tilalma általános elvének, amely elveket jelenleg az Európai Unió Alapjogi Chartájának 20. és 21. cikke rögzíti, mert a rendelkezés kizárja még a szolgálati idő részleges elismerését is az egyenértékűnek elismert iskola határozott idejű alkalmazottai esetében.

- 17 A más munkáltatóknál az állami kinevezést megelőzően szerzett tanítási tapasztalat ugyanis az egyenértékűnek elismert iskolákban alkalmazottak esetében pontosan ugyanolyan, ha nem még nagyobb, mint a más magániskolákban megszerezhető tapasztalat, mivel az egyenértékű iskolákban csak „g) képesítéssel rendelkező tanárok” dolgozhatnak; h) a vezetők és a tanárok esetében egyéni munkaszerződés[sel], amelyek megfelelnek az ágazatra vonatkozó nemzeti kollektív szerződéseknek”. A 297/94. sz. d. lgs. (felhatalmazáson alapuló törvényerejű rendelet) 485. cikke viszont csak az egyenértékű iskolákhoz képest „alacsonyabb” rangú oktatási intézményekben teljesített szolgálati időt veszi figyelembe, mivel az ott említett iskolák közül csak az államival egyenértékű középfokú iskolák esetében követelmény a tanári képesítés megléte.
- 18 Ilyen körülmények között az ügyben eljáró bíróság úgy véli, hogy a Bíróság értelmező határozata szükséges. Az eljáró bíróság ugyanis csak akkor adhat helyt a felperes kérelmeinek, ha az uniós jog értelmezésével ellentétes a belső szabályozás.